

# The Friendly Beasts

## L'Amikaj Bestoj

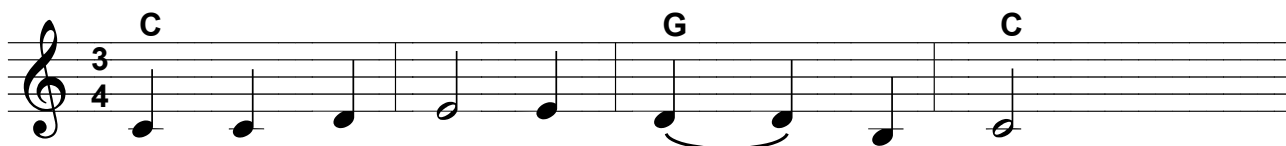
Music traditional Latin / Muziko tradicia Latina: *Orientis Partibus*  
 (France, England, 12th century / Francio, Anglio 12-a jarcento)  
 Modern lyrics / Modernaj lirikoj: [1920? 1934?]  
 attributed to / atribuataj al: Robert Davis (1881-1950)



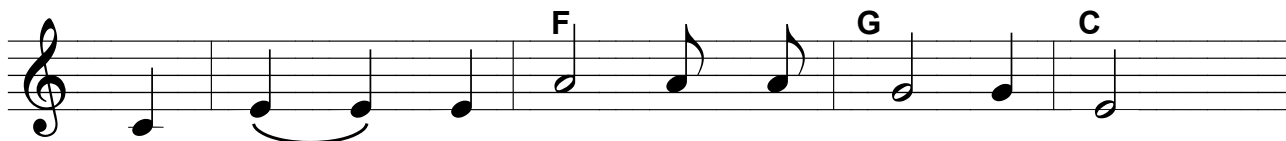
Arrangement and Esperanto translation  
 Aranĝo kaj traduko Esperanten:

© Gene Keyes 2015

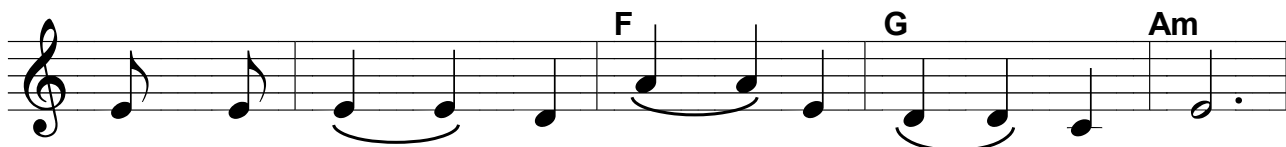
Music font / muzik-tajparo:  
 Lassus © 1991 David Rakowski  
 used by permission / uzata laŭ permeso



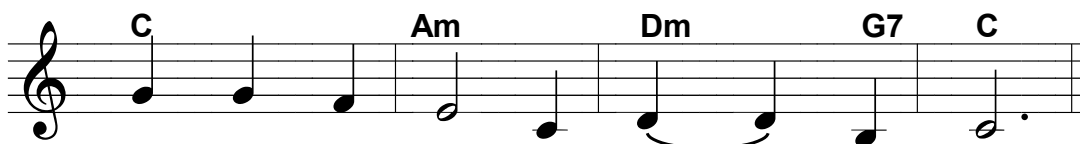
**1** Je - sus our bro - ther kind and good,  
 Frat - o Je - su', nia sankt - i - de - al',



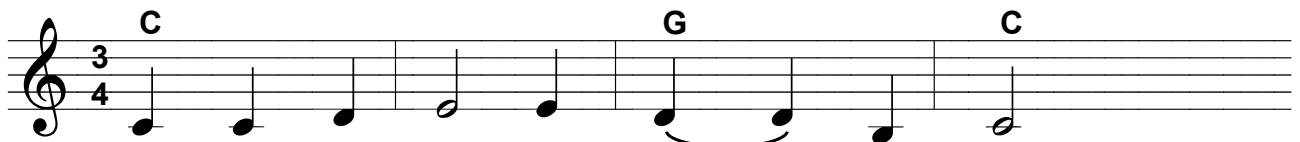
Was hum - bly born in a sta - ble rude;  
 Nask - iĝ - is hu - mil - e en krud - a stal';



And the friend - ly beasts a - round Him stood;  
 Lin ĉir' - kaŭ - is ĉi - u a - ni - mal':



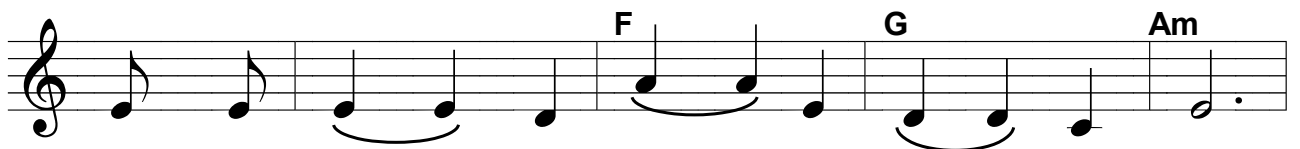
Je - sus our bro - ther kind and good.  
 Frat - o Je - su', nia sankt - i - de - al'.



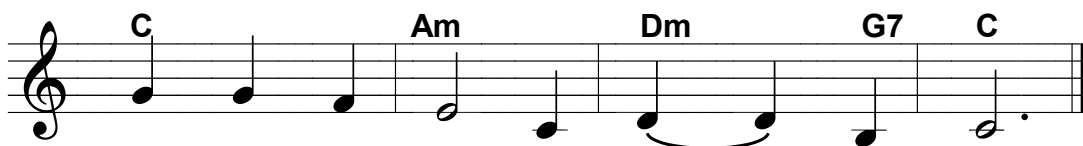
**2** "I," said the don - key shag - gy and brown.  
 "Mi," dir - is vil - a brun - a a - zen'.



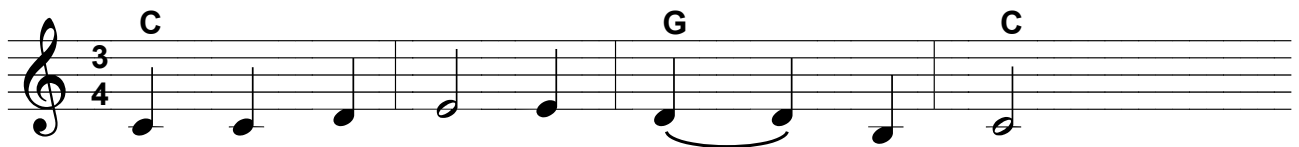
"I car - ried His mo - ther up - hill and down;  
 "Mi port - is Mar - i \_\_\_\_\_ - an tra l' ter - en';



I \_\_\_\_\_ car - ried her safe - ly to Beth - le - hem town."  
 Ŝin se - kur - e mi port - is al Bet\_\_ - Le - hêm'."



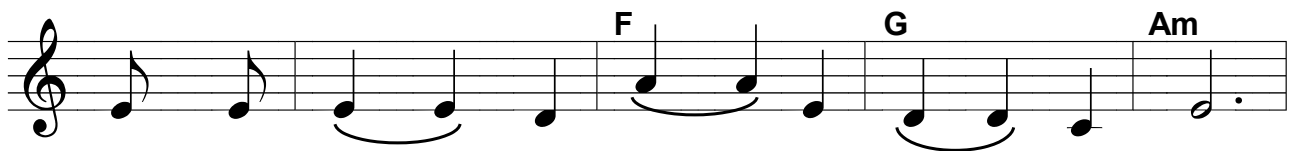
"I," said the don - key shag - gy and brown.  
 "Mi," dir - is vil - a brun - a a - zen'.



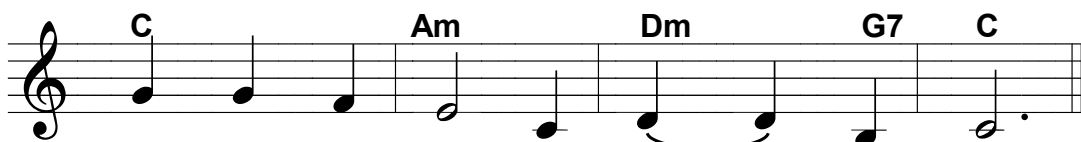
**3** "I," said the cow all white\_\_\_ and red,  
 "Mi," dir - is bov' muĝ - ant\_\_\_ - e jen,



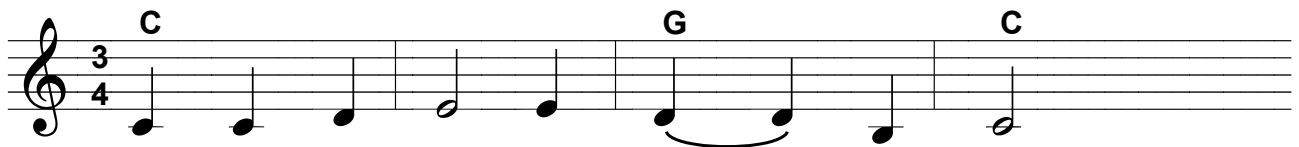
"I gave Him my man\_\_\_ - ger for a bed;  
 "Por lit' mi - a krip\_\_\_ - o est - is ben';



I\_\_\_ gave Him my hay\_\_\_ to pil - low His head."  
 Mi - an fojn - on mi don - is por kap\_\_\_ - kus - sen'."



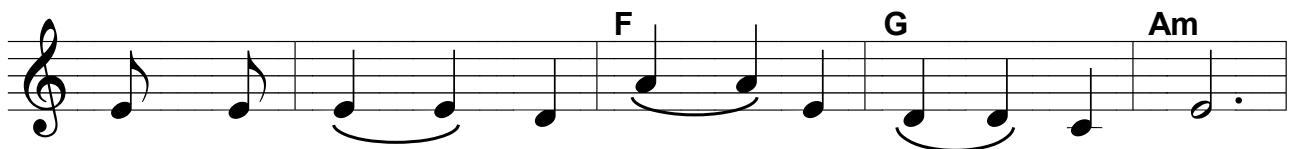
"I," said the cow all white\_\_\_ and red.  
 "Mi," dir - is bov' muĝ - ant\_\_\_ - e jen.



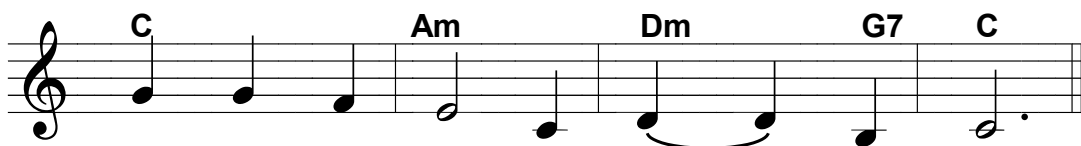
**4** "I," said the sheep with curl\_\_\_ - y horn.  
"Mi," dir - is ŝaf' kun kury\_\_\_ - a korn'.



"I gave Him my wool for His blank - et warm;  
"Mi don - is la lanon por kov - ril - a varm';



He\_\_\_ wore\_\_\_ my coat\_\_\_ on Christ\_\_ - mas morn."  
Mi - an jak - on li port - is kun plen\_\_\_ - a ĉarm'."



"I," said the sheep with curl\_\_\_ - y horn.  
"Mi," dir - is ŝaf' kun kury\_\_\_ - a korn'.



Musical notation for the first line of the song. The key signature is C major, and the time signature is 3/4. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter).

**5** "I," said the dove from the rafters high,  
 "Mi," dir - is turt' por har \_\_\_\_\_ - mon - i',

Musical notation for the second line of the song. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter).

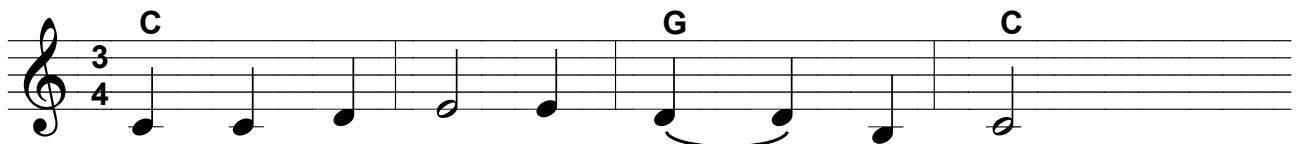
"I cooed Him to sleep that He would not cry;  
 "Mi kver - is lin dorm - en sen iom da kri';

Musical notation for the third line of the song. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter).

We \_\_\_\_\_ cooed Him to sleep\_\_\_\_, my mate\_\_\_\_ and I."  
 Ni \_\_\_\_\_ kver - is lin dorm - en, turt - in' \_\_\_\_\_ kaj mi."

Musical notation for the fourth line of the song. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter).

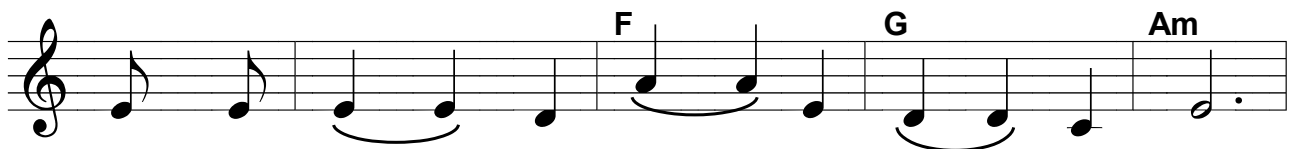
"I," said the dove from the rafters high.  
 "Mi," dir - is turt' por har \_\_\_\_\_ - mon - i'.



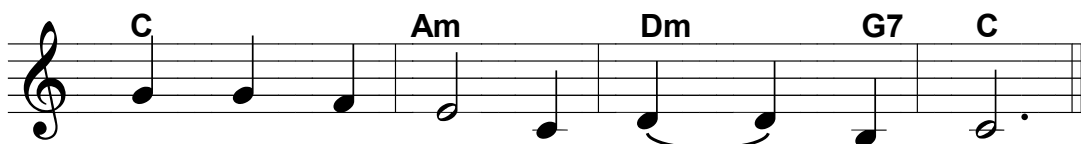
**6**    “I,” said the cam - el,    yel - low and black,  
“Mi,” dir - is flav - a,    nig - ra kam - el’,



“A - cross\_\_\_ the des - ert up - on my back,  
“De - zert - on mi trans - is al bri - la stel’,



I\_\_\_ brought him a gift in the Wise\_\_\_ Men's pack.”  
Kun don - ac - o el mag - oj sur mi\_\_\_ - a sel’.”



“I,” said the cam - el,    yel - low and black.  
“Mi,” dir - is flav - a,    nig - ra kam - el’.



Musical notation for the first line of the song. The key signature is C major and the time signature is 3/4. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chords C, G, and C are indicated above the staff.

**7** Thus ev' - ry beast by some \_\_\_ good spell,  
 Do ĉi - u best' je ti - es fi - del',

Musical notation for the second line of the song. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chords F, G, and C are indicated above the staff.

In the sta \_\_\_ - ble dark \_\_\_ was glad to tell,  
 Ra - kont \_\_\_ - is jen en la stabla mal - hel',

Musical notation for the third line of the song. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chords F, G, and Am are indicated above the staff.

Of the gift \_\_\_ he gave \_\_\_ Em - man \_\_\_ - u - el;  
 Pri l'don - ac \_\_\_ - oj por \_\_\_ E - man \_\_\_ - u - el';

Musical notation for the fourth line of the song. The notes are: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chords C, Am, Dm, G7, and C are indicated above the staff.

Gifts \_\_\_ - they gave Em - man \_\_\_ - u - el.  
 Ĉi ti - uj por E - man \_\_\_ - u - el'.